



EN INSTRUCTIONS FOR USE

These gloves were designed to protect hands or parts of hands against mechanical risks. They comply with European Regulation (EU) 2016/425 concerning Personal Protective Equipment (PPE) and also comply with the European standards EN 420/2013 for these gloves.

Do not use these gloves when working with chemical products. The gloves may not be used when working with serrated teeth of knives and when there is a probability that they are grabbed by moving parts which they have a large tear resistance. They may also not be used when working with open fire when the result is 1 or under A of the EN 420/2014 standard. Protection levels only apply to the part where the leather or the coating is located on the outside.

As far as we know, these gloves do not contain components that could cause allergies. Certain gloves could, however, contain components (such as latex) of which it is known that they could cause allergies with persons who have a latex allergy and persons who could be sensitive to it. If an allergic reaction should occur, immediately contact a doctor.

EN 388:2016 Considering the blade becomes blunt during the cutting test, the Coup test is only an indication while the TM1 demonstrates the actual protection. The glove can lose its insulating properties if level 1 is not achieved for water penetration.

Type B welding gloves in accordance with EN 12477:2011+A1:2005 are recommended if a high finger sensitivity is required, e.g. TIG welding. Type A welding gloves are recommended for other welding processes.

At this moment there is no test method available for determining the extent of wear resistance; the current method of structuring welding gloves will normally not allow UV, ray radiation.

For operational reasons, it is not possible to identify systems to guard all components against direct contact. Gloves consist of two or more layers. They do not necessarily mean that the performance level is higher on the inner layer. For gloves made of two or more layers, the performance level only applies to the fully intact glove. Neither may it be used while working with a naked flame when the result is 1 or 2 under A of the EN 420/2014 standard.

Checks: Always check the gloves prior to each use for visual damages or defects, such as holes, tears, faults and discoloration. In case of doubt, the gloves must always be discarded and replaced.

Use gloves can be contaminated with contagious or other hazardous substances. When processing them, always observe local regulations. Dumping and incineration are only allowed under controlled conditions.

Storage instructions: The gloves must be stored on a clean, cool and dry location, without being compressed or exposed to direct sunlight. Make sure the packaging and the gloves are not damaged during shipment.

Cleaning: These gloves cannot be washed. For more information about this, please consult the manufacturer.

Marking gloves: The label in the gloves or the packaging contains the necessary data for the traceability of the gloves. Item number/P. number/production date.

Notified Body: These gloves are certified by: Satra Technology Centre (0321), Wyndham Way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom T +31 20 400 4004.

Declaration of conformity: For a copy of the Declaration of Conformity, see web link below packaging.

Explanation of symbols

- EN388:2016 Protection against mechanical risks
A = Abrasion resistance (0-4)
B = Cut resistance (0-5)
C = Tear resistance (0-4)
D = Puncture resistance (0-4)
E = Cut resistance (according to EN ISO 13977 (A to F))
F = Impact resistance (optional) (P=Passed)

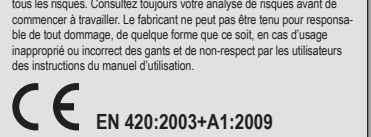
- EN511:2006 Protection from cold
A = Radiation cold (0-4)
B = Contact heat (0-4)
C = Water-tightness (0-1)

- EN407:2004 Protection against heat
A = Flammability (0-4)
B = Contact heat (0-4)
C = Convection heat (0-4)
D = Radiation heat (0-4)
E = Small drops of molten metal (0-4)
F = Large quantities of molten metal (0-4)

- EN12477:2001+A1:2005 Type A = for use during welding work at high temperature (MIG/MAG) Type B = for use during welding work at low temperature (TIG)

- Manufacturer: OXSA Safety Gloves, PO Box 80, 3200 AB Spijkenisse, The Netherlands

For more information, please contact the manufacturer. As with all PPE, this product can never protect you against all risks. Always consult your risk analysis before you start working. The manufacturer cannot be held liable for any damages, in whatever form, in case of an importer or imported use of the gloves when uses are not in accordance with the instructions in this user manual.



NL GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handschoenen zijn ontworpen om de handen of delen van de handen te beschermen tegen mechanische risico's. Ze voldoen aan de Europese Verordening (EU) 2016/425 betreffende de Bescherming Beschermingsmiddelen (PBM) en voldoen aan de Europese normen EN 420/2013 voor deze handschoenen van toepassing. Het gebruik van deze handschoenen is niet bedoeld voor het gebruik met gekaarde linnen van messen en chemische producten. De handschoenen mogen niet gebruikt worden bij het werken met beschadigde delen van messen en van kansen bestaand uit dat geprepareerd hout dat bewegende delen als zij beschadigd over een grote afstand met een klein stukje hout of een klein stukje metaal in contact komt.

Voor zeker bevatten deze handschoenen geen bestanddelen die allergieën kunnen veroorzaken. Bepaalde handschoenen kunnen echter bestanddelen bevatten (zoals latex) waarvan gekend is dat ze eventueel allergische kunnen veroorzaken bij personen met een latex allergie en personen die er gevoelig voor zijn. Indien er een allergische reactie op zou treden, neem dan direct contact op met een arts.

EN 388:2016: Beweeg het bot worden van het mes bij de slagtest. De Coup test is slechts een indicatie van de werkelijke bescherming. De TM1 test toont de werkelijke bescherming. Het handschoen kan zijn isolerende eigenschappen verliezen indien er geen verband is behaald voor water penetratie.

Type B lashandschoenen conform de EN 12477:2001+A1:2005 worden aangeraden indien een hoge vingergevoeligheid vereist is zoals bijvoorbeeld TIG lassen. Type A lashandschoenen worden aanbevolen voor andere lasprocedures. Op dit moment is er geen standaard test methode voor de weerstand van UV-straling op deze handschoenen. Het huidige testingsprotocol is niet geschikt voor het testen van een handschoen naar de mate van beschadiging van de opbouw van een lashandschoen zal normaal gezien geen penetratie van UV-stralen toestaan.

Bij bestellingen is het niet mogelijk om alle onderdelen of te schermer tegen direct contact verspreide operationele redenen. Handschoenen bestaan uit twee of meer lagen, bekend niet noodzakelijk dat de prestatie niveau is hoger op de binnenste laag. Handschoenen van twee of meer lagen geeft het prestatie niveau van de volledig intacte handschoen. Ook als er twee of meer lagen zijn, het prestatie niveau geldt alleen voor wanneer de enkel of de 2 of meer A van de EN 420/2014 norm.

Controles: Controleer de handschoenen altijd voor elk gebruik of er geen visuele schade of defecten zijn. Controleer de handschoenen voor gebruik op schade of defecten, zoals gaten, scheuren, haperingen en verkleuring. Bij twiëf moet de handschoen altijd vernietigd en vervangen worden. Gebruik de handschoenen kunnen vernietigd zijn met behoud van de andere gevarende stoffen. Respecteer bij de verwerking van de plasticafval producten. Stoppen en vervangen mag alleen in gecontroleerde omstandigheden.

Opslagvoorschriften: De handschoenen dienen op een schone, koel en droge plaats en niet geïmponeerd worden te worden op te slaan. Het gebruik van deze handschoenen moet niet aan direct zonlicht. Let er op dat de verpakking en de handschoenen bij het verstoren niet beschadigd worden.

Reiniging: Deze handschoenen zijn niet wasbaar. Voor meer informatie hierover kunt u de fabrikant raadplegen.

Markering handschoenen: Op elk etiket in de handschoenen of op de verpakking staan de nodige gegevens voor de traceerbaarheid van de handschoenen. Artikelnummer/P. nummer/produktiejaar.

Test instituten: Deze handschoenen zijn gecertificeerd door: Satra Technology Centre (0321), Wyndham Way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Verenigd Koninkrijk.

Conformiteitsverklaring: Voor een kopie van de conformiteitsverklaring, zie webadres achter verpakking.

Verklaring pictogrammen

- EN388:2016 Bescherming tegen mechanische risico's
A = Abrasieweerstand (0-4)
B = Slijfweerstand (0-5)
C = Scheurweerstand (0-4)
D = Perforatieweerstand (0-4)
E = Slijfweerstand (volgens EN ISO 13977 (A to F))
F = Impact weerstand (optioneel) (P=Passed)

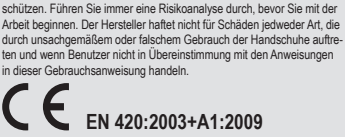
- EN511:2006 Bescherming tegen koude
A = Stralingskoude (0-4)
B = Contactkoude (0-4)
C = Waterdichtheid (0-1)

- EN407:2004 Bescherming tegen hitte
A = Ontvlambaarheid (0-4)
B = Contacthitte (0-4)
C = Convectiehitte (0-4)
D = Stralingshitte (0-4)
E = Kleine druppels gesmolten metaal (0-4)
F = Grote hoeveelheden gesmolten metaal (0-4)

- EN12477:2001+A1:2005 Type A = voor laswerkzaamheden op hoge temperatuur (MIG/MAG) Type B = voor laswerkzaamheden op lage temperatuur (TIG)

Fabrikant: OXSA Safety Gloves, Postbus 80, 3200 AB Spijkenisse, Nederland

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de fabrikant. Zoals bij alle PBM beschermend de product u moet niet alleen de risico's. Raadpleeg altijd uw risicoanalyse voor u aan het werk gaat. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, in welke vorm ook, die voortvloeit uit het gebruik van de handschoenen en wanneer niet in overeenstemming met de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing wordt gehandeld.



FR MODE D'EMPLOI

Ces gants sont destinés à vous protéger les mains ou parties de mains contre les risques mécaniques. Ils sont conformes à la Règlement Européen (EU) 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle (EPI), ainsi qu'aux normes européennes applicables ces gants sûrs.

N'utilisez pas ces gants pour travailler avec des produits chimiques. Ces gants ne peuvent pas être utilisés pour travailler avec des outils dentés et/ou des objets tranchants et/ou des risques de contact avec des pièces mobiles. Ils ne peuvent pas non plus être utilisés pour travailler avec une flamme nue ou le résultat est de 1 ou 2 inférieur A de la norme EN 420/2014. Les niveaux de protection ne s'appliquent qu'à la partie du gant couverte de cuir ou de revêtement.

EN 388:2016: Du fait que la lame s'émousse pendant le test de découpe, l'essai de coupe ne peut qu'une indication alors que le TM1 démontre une protection réelle. Le gant peut perdre ses propriétés isolantes si le niveau 1 n'est pas atteint pour la pénétration de l'eau.

Les gants pour soudeurs de type B conformes à la norme EN 12477:2001+A1:2005 sont recommandés lorsque une sensibilité élevée au bout des doigts est requise, par ex. pour le soudage TIG. Les gants pour soudeurs de type A sont recommandés pour d'autres processus de soudage.

À ce moment, il n'existe aucune méthode de test pour déterminer l'étendue de la résistance aux rayons UV. La méthode actuelle de structuration des gants pour soudeurs ne permet pas de garantir la pénétration des rayons UV. Pour des raisons opérationnelles, il est impossible de protéger tous les composants contre les dommages causés par les systèmes de soudage. Les gants comportent deux couches ou plus. Ceci ne signifie pas nécessairement que le niveau de performance s'applique à la couche intérieure. Pour les gants constitués de deux couches ou plus, le niveau de performance est test valable que si la soudeuse est intacte.

Organisme de tests: Ces gants sont certifiés par: Satra Technology Centre (0321), Wyndham Way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Royaume-Uni, T +31 20 400 4004.

Déclaration de conformité: Pour obtenir une copie de la Déclaration de Conformité, consultez le lien Internet au verso de l'emballage.

Explication des symboles

- EN388:2016 Protection contre les risques mécaniques
A = Résistance à l'abrasion (0-4)
B = Résistance à la coupe (0-5)
C = Résistance à la déchirure (0-4)
D = Résistance à la perforation (0-4)
E = Résistance à la coupe (conformément à EN ISO 13977 (A à F))
F = Résistance à l'impact (optionnel) (P=Passé)

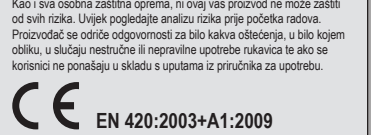
- EN511:2006 Protection contre le froid
A = Conduction du froid (0-4)
B = Contact de l'eau (0-4)
C = Capacité de résister à l'eau (0-1)

- EN407:2004 Protection contre la chaleur
A = Inflammabilité (0-4)
B = Chaleur de contact (0-4)
C = Chaleur de convection (0-4)
D = Chaleur radiante (0-4)
E = Particules projetées de métal en fusion (0-4)
F = Importantes projections de métal en fusion (0-4)

- EN12477:2001+A1:2005 Type A = pour usage pendant le soudage à haute température (MIG/MAG) Type B = pour usage pendant le soudage à basse température (TIG)

Fabricant: OXSA Safety Gloves, PO Box 80, 3200 AB Spijkenisse, Pays-Bas

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant. Comme tous les EPI, ce produit ne peut vous protéger contre tous les risques. Consultez toujours votre analyse de risques avant de commencer à travailler. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable de tout dommage, de quelque nature que ce soit, en cas d'usage inapproprié ou non prévu des gants et non respecté par les utilisateurs des instructions du manuel d'utilisation.



DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Handschuhe werden entwickelt, um die Hände oder Teile der Hände vor mechanischen Gefahren zu schützen. Sie entsprechen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung (PSA) und erfüllen auch die für diese Handschuhe geltenden europäischen Normen.

Diese Handschuhe sind nicht für die Arbeit mit chemischen Produkten tragen. Diese Handschuhe dürfen nicht getragen werden. Diese sind für das Arbeiten mit scharfen Werkzeugen und/oder mit beweglichen Teilen erfasst werden. Sie dürfen auch nicht bei der Arbeit mit einer offenen Flamme verwendet werden, wenn das Ergebnis ist 1 oder 2 unter A der EN 420/2014 Norm. Die Schutzniveaus gelten nur für den Teil, an dem sich das Leder oder die Beschichtung auf der Außenseite befindet.

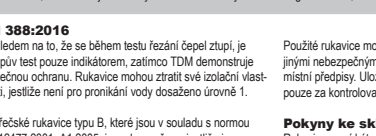
EN 388:2016: Wenn man berücksichtigt, dass die Klinge während der Schneidprüfung stumpf wird, ist der Coup-Test nur ein Indikator, während der TM1-Test den tatsächlichen Schutz zeigt. Die Handschuhe können ihre isolierenden Eigenschaften verlieren, wenn bei der Wasserdichtigkeit nicht die Stufe 1 erreicht wurde.

Schweißhandschuhe Typ B nach EN 12477:2001+A1:2005 werden empfohlen, wenn eine hohe Fingerempfindlichkeit erforderlich ist, z. B. beim MIG-Schweißen. Schweißhandschuhe Typ A werden für andere Schweißverfahren empfohlen.

Zurzeit gibt es keine Prüfverfahren zum Nachweis von UV-Strahlung auf Handschuhen. Die derzeitige Aufbauelemente von Schweißhandschuhen wird normalerweise kein Eindringen von UV-Strahlen zulassen.

Hersteller: OXSA Safety Gloves, Postbus 80, 3200 AB Spijkenisse, Niederlande

Für weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller. Wie alle PSA kann Sie dieses Produkt niemals vor allen Gefahren schützen. Lesen Sie bitte die Risikoprüfung durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden jedweder Art, die durch ungeschickten oder falschen Gebrauch der Handschuhe verursacht werden und wenn dies nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung handelt.



Erläuterung der Symbole

- EN388:2016 Schutz gegen mechanische Gefahren
A = Abrasivfestigkeit (0-4)
B = Schnittfestigkeit (0-5)
C = Reißfestigkeit (0-4)
D = Perforationswiderstand (0-4)
E = Schnittfestigkeit (gemäß EN ISO 13977 (A bis F))
F = Schlagfestigkeit (optional) (P=Passed/Bestanden)

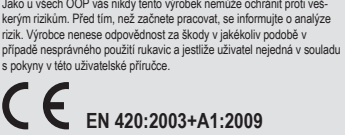
- EN511:2006 Schutz vor Kälte
A = Strahlungskälte (0-4)
B = Kontaktkälte (0-4)
C = Wasserdichtigkeit (0-1)

- EN407:2004 Schutz vor Hitze
A = Entflammbarkeit (0-4)
B = Kontakthitze (0-4)
C = Konvektionhitze (0-4)
D = Strahlungshitze (0-4)
E = Strahlungen aus geschmolzenem Metall (0-4)
F = Große Mengen von geschmolzenem Metall (0-4)

- EN12477:2001+A1:2005 Typ A = für Schweißarbeiten bei hohen Temperaturen (MIG/MAG) Typ B = für Schweißarbeiten bei niedrigen Temperaturen (TIG)

Hersteller: OXSA Safety Gloves, Postbus 80, 3200 AB Spijkenisse, Niederlande

Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller. Wie alle PSA kann Sie dieses Produkt niemals vor allen Gefahren schützen. Lesen Sie bitte die Risikoprüfung durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden jedweder Art, die durch ungeschickten oder falschen Gebrauch der Handschuhe verursacht werden und wenn dies nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung handelt.



HR UPUTE ZA UPOTREBU

Rukavice su dizajnirane kako bi zaštitile ruke ili dijelove ruku od mehaničkih rizika. U skladu su s regulacijom (EU) 2016/425 po pitanju osobne zaštitne opreme te i europskim normama koje se odnose na ove rukavice.

Nemojte koristiti ove rukavice kad radite s kemikalijama. Rukavice se ne smiju koristiti na radovima s razbuđujućim tvarima ili ako postoje vjerojatnost da ih zahvate pokretni dijelovi kalda imaju veliku opasnost na kidanje. Također se ne smiju koristiti kada radite s otvorenom plamom ako je rezultat 1 ili 2 pod A norme HRN EN 420/2014. Razine zaštite primjenjive su samo na dio na kojem je koža ili zaštitni sloj primjenjivi.

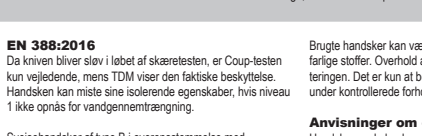
Koliko nam je poznato rukavice ne sadrže komponente koje bi mogle uzrokovati alergije. Određene rukavice mogu sadržavati komponente (poput lateksa) od kojih se zna da mogu izazvati alergije kod osoba koje su alergične na lateks i osoba koje su na neke opasne. Ako dođe do alergijske reakcije, odmah se obratite liječniku.

HRN EN 388:2016 Otklanjanje oštećenja: Zbog činjenice da se otklanjanje mehaničkih rizika događa tijekom upotrebe, testiranje rezanja može biti samo pokazatelj, dok TM1 demonstrira stvarnu zaštitu. Rukavica može izgubiti svoja svojstva izolacije ako nije postignuta razina 1 za propusnost vode.

Preporučuje se za radove na visokim temperaturama (MIG/MAG) Tip B = za upotrebu tijekom zavarivanja pri niskim temperaturama (TIG)

Proizvođač: OXSA Safety Gloves, PO Box 80, 3200 AB Spijkenisse, Nizozemska

Za više informacija, kontaktirajte proizvođača. Kao i sa svim PPE, ovaj proizvod nikada neće zaštititi vas od svih rizika. Uvijek provodite analizu rizika prije početka radova. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakva oštećenja, u bilo kojem obliku, u slučaju nepravilne upotrebe rukavica ili ako se rukavice ne nose u skladu s uputama iz priručnika za upotrebu.



Objašnjenje simbola

- EN388:2016 Zaštita od mehaničkih rizika
A = otpornost na abraziju (0-4)
B = otpornost na razrezanje (0-5)
C = otpornost na loma (0-4)
D = otpornost na bušenje (0-4)
E = otpornost na razrezanje (u skladu s EN ISO 13977 (A do F))
F = otpornost na udarce (opciono) (P=Prošao)

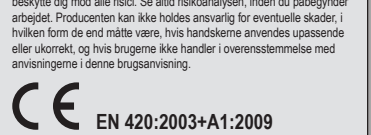
- EN511:2006 Zaštita od hladnoće
A = hladno vodovodnost (0-4)
B = kontaktna hladnoća (0-4)
C = vodonepropusnost (0-1)

- EN407:2004 Zaštita od topline
A = zapaljivost (0-4)
B = dođina topline (0-4)
C = konvektivna topline (0-4)
D = toplinsko zračenje (0-4)
E = male kapi rastaljenog metala (0-4)
F = velike količine rastaljenog metala (0-4)

- HRN EN12477:2001+A1:2005 Tip A = za upotrebu tijekom zavarivanja pri visokim temperaturama (MIG/MAG) Tip B = za upotrebu tijekom zavarivanja pri niskim temperaturama (TIG)

Proizvođač: OXSA Safety Gloves, PO Box 80, 3200 AB Spijkenisse, Nizozemska

Za više informacija, kontaktirajte proizvođača. Kao i sa svim PPE, ovaj proizvod ne može zaštititi vas od svih rizika. Uvijek provodite analizu rizika prije početka radova. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakva oštećenja, u bilo kojem obliku, u slučaju nepravilne upotrebe rukavica ili ako se rukavice ne nose u skladu s uputama iz priručnika za upotrebu.



CS NÁVOD K POUŽITÍ

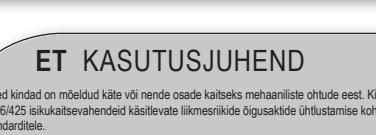
Tyto rukavice byly navrženy k ochraně rukou nebo částí rukou před mechanickými riziky. Jsou v souladu s evropskou směrnicí 2016/425 týkající se osobních ochranných prostředků (OOP) a také v souladu s evropskými normami, které se na tyto rukavice vztahují.

Tyto rukavice nepoužívejte pro práci s chemickými produkty. Rukavice nesmí být používány při práci s ozubenými ozubenými koly a když jsou pravděpodobně, že mohou být zachyceny pohyblivými díly, jež mají malou výsokou odolnost proti roztržení. Také nesmí být používány při práci s otevřeným plamenem, pokud je výsledek 1 nebo 2 pod A normy EN 420/2014. Úroveň ochrany se vztahuje pouze k částem, kde je kůže nebo povrchová úprava na vnější straně.

EN 388:2016: Pokud si uvědomíte, že bledá během testu řezání, je výsledek pouze orientační, zatímco TM1 demonstruje skutečnou ochranu. Rukavice může ztratit své izolační vlastnosti, pokud není dosažena úroveň 1 pro propustnost vody.

Pro více informací, obraťte se na výrobce. Jako u všech PPE, tento výrobek nikdy neochrání před všemi riziky. Vždy provádějte analýzu rizika před začátkem práce. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody, v jakémkoliv druhu, v případě nevhodného použití rukavic nebo pokud nejsou používány v souladu s pokyny v této uživatelské příručce.

Pro více informací, obraťte se na výrobce. Jako u všech PPE, tento výrobek nikdy neochrání před všemi riziky. Vždy provádějte analýzu rizika před začátkem práce. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody, v jakémkoliv druhu, v případě nevhodného použití rukavic nebo pokud nejsou používány v souladu s pokyny v této uživatelské příručce.



Vysvětlení symbolů

- EN388:2016 Ochrana před mechanickým rizikem
A = Odolnost proti abrazii (0-4)
B = Odolnost proti roztržení (0-5)
C = Odolnost proti lomu (0-4)
D = Odolnost proti bušení (0-4)
E = Odolnost proti roztržení (podle normy EN ISO 13977 (A až F))
F = Odolnost vůči nárazu (volitelně) (P = Prošel)

- EN511:2006 Ochrana před chladem
A = Slabý chlad (0-4)
B = Kontaktní chlad (0-4)
C = Vodotěsnost (0-1)

- EN407:2004 Ochrana před teplem
A = Nezapalitelnost (0-4)
B = Kontaktní teplo (0-4)
C = Konvektivní teplo (0-4)
D = Slučovací záření (0-4)
E = Malé kapky roztaveného kovu (0-4)
F =



